Amelung, Arthur [Hrsg.]; Jänicke, Oscar [Hrsg.]: Ortnit und die Wolfdietriche: nach Müllenhoffs Vorarbeiten (Deutsches Heldenbuch) (4. Teil, 2. Band)
Berlin, 1873

B 357, 3 guot : hôchgemuot	D 579, 3 lieht : niht cef, helm :
363, 1 bî : sî Bef	585, 1 erlân : getân ac [melm a
3 man : lân Bef	3 geleit : arbeit ac
400, 1 versagen : haben Bef . .	632, 1 wilkomen : vernomen ac
404, 3 getân : lân	637, 3 grô : dô ef, bekomen : ver-
414, 3 gesehen : geschehen Bef	647, 3 man : stân ac [nomen ac
417, 3 man : kam	652, 3 tagen : sagen ef, lanc : en-
424, 3 begen : man Bef	670, 3 verswant : want ac [tranc ac
431, 1 man : gewan (: wunnesam ef), *Bef*	695, 1 frouwen sîin : künigîn ac
443, 3 behabe : habe Bef	709, 3 lîp : wîp ac
460, 3 an : gewan Bef . . . . , . .	755, 3 slac : gelac ac
466, 3 mîn : sîn	764, 3 degen : geschehen ef, : ge-
472, 1 jâr : wâr Bef	772, 1 nôt : gebôt ac [pflegen ac
476, 1 sagen : klagen	777, 1 sagen : schaden ef, über- laden : schaden ac
479, 1 lobesam : man	780, 1 künigîn : sîn ef, wîp : lîp
480, 1 verjehen : sehen Bef . . .	781, 1 degen : pflegen ac [ac
489, 3 behaben : widersagen Bef	790, 3 mîn : sîn ac
495, 1 man : hân	797, 5 wîp : lîp ac, *fehlt* ef
498, 1 vervân : erslân	800, 3 gewegen : leben ef, swert : gewert ac
508, 3 spranc : erklanc	810, 3 spranc : abe swanc acfg, trat : stat ey
519, 1 sach : gach	821, 1 sach : brach e : ungemach ac, maht : vaht fg
523, 1 dan : an	825, 1 guot : muot ef, geborn : wurm ac

Aber nicht nur in den reimen, sondern auch sonst im wortlaut der strophen wird B in D oft sehr verändert. an ein paar punkten lässt sich der grund der änderung nachweisen: die formeln von B daz sage ich iu für wâr, daz wizzet sicherlîch, daz ist wâr *und ähnliche werden in D beseitigt.* daz sage ich iu für wâr *ist nur einmal, B* 9, 2 = *D* 15, 2 *erhalten, und da wo die formel in reden steht : B* 36, 2—*D* 44, 2. *B* 53, 1—*D* 58, 1. *B* 305, 4—*D* 509, 4. *B* 341, 4—*D* 561, 4. *B* 594, 3 — *D* VI 136, 3. *in den zahlreichen andern stellen wird in D entweder dafür gesetzt* seit uns diz buoch für wâr *B* 26, 2—*D* 34, 2. *B* 135, 2—*D* 143, 2. *B* 264, 2—*D* 333, 2 *ac* (daz ist endlîch wâr *ef*). *B* 266, 2—*D* 266, 2 *ac* (daz ist endlîch wâr *ef*). *B* 330, 2—*D* 544, 1 *ac* (man : tan *ef*). *B* 686, 3—*D* VIII 110, 1, *oder der reim wird geändert*

B 17, 2 — *D* 23, 2 frî : bî.
56, 2 — 62, 2 tragen : beslagen

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK HEIDELBERG
http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/AmelungJaenicke1873/0018
gefördert durch die Gesellschaft der Freunde Universität Heidelberg e.V.